第一图书网, tushu007.com

<<国际商务合同翻译教程>>

图书基本信息

书名：<<国际商务合同翻译教程>>

13位ISBN编号：9787565403330

10位ISBN编号：7565403334

出版时间：2011-4

出版时间：东北财大

作者：兰天

页数：283

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

经过了几年的教学实践和多方的读者反馈，编著者对《国际商务合同翻译教程》这部教材做了大幅度地调整。
首先感谢广大读者的厚爱，对本书提出了许多宝贵的意见。
同时还要感谢我的学生们，他们在学习的过程中为本书的内容和实用性的完善不断地给我提出好的建议。

第一版教材中的基本架构和内容有很多值得保留的地方。
例如，国际商务合同中的语言特点，合同写作的语言技巧，英文合同的用词、措辞的特点，法律条款中旬子的独特结构，合同具体条款的翻译和合同句子的双语转化翻译技巧，这些都是编著者在构思第一版和修订第二版时力求体现出来的特点。
另外，在保留了第一版中合同和协议模板的基础上，编著者还增加了几个目前在进行国际商务合同翻译和谈判中较为流行的合同样本，如独家包销协议和股权转让协议等。
第二版中所选用的合同样本都是实际工作中使用频率最高、应用领域最广泛的标准合同。
合同部分还配有参考翻译，以方便教学和自学。
此外，书中的另一大特色是设计了篇幅多、知识容量大的注释，有的针对业务知识，有的重点突出语法点。
在第二版中还增加了单词表一栏，以便读者更便捷地掌握所学到的词汇。

第二版教材共分两大部分共十三章。
第一部分是基础篇，主要针对合同翻译的基础进行讲解；第二部分是实践篇，共收集了16个不同类型的合同样本；各章还配有相关的练习，书后可以查阅参考答案。

本教材主要适用于外经、外贸及法学专业高校师生，涉外企业管理人员，涉外律师及司法人员，涉外谈判人员，翻译工作者以及其他从事国际交流的人员；同时教材还针对在校的具有英语四级水平以上的各专业本科或研究生学生或具有相当英语水平的其他专业人员，旨在提高英语合同及其他法律文件的起草与翻译的基本技能，以及专业写作及翻译能力。

第一图书网, tushu007.com

<<国际商务合同翻译教程>>

书籍目录

Part One基础篇Learning Basics
Unit One国际商务合同的基础知识
Basic Knowledge of Intemational Business Contracts
1.1合同的基本概念Basic Concept of Contracts
1.2合同的分类Classifications of Contracts
1.3国际商务合同的特征Main Features of International Business Contracts
1.4国际商务合同的种类Categories of International Business Contracts
Unit Two国际商务合同的语言特征
Language Features in the Intemational Business Contracts
2.1使用大字眼Big Words Used
2.2同义词连用Series Synonyms Used
2.3选词准确Picking up the Right Words
Exercises
Unit Three合同的结构
Contract Structures
3.1合同的前言Preamble of a Contract
3.2合同的正文Main Body of a Contract
3.3合同的结尾Final Clauses
Exercises
Unit Four符合合同文体的规范用词及用语
Words&Expressions Following Contractual Norms
4.1特殊副词Special Adverbs
4.2法律词汇“ shall ”Legal Term “ Shall ”
4.3 “ 系指 ”定义词Defining Words
4.4专用词汇Terminology
4.5其他特定词语0ther Specific Phrases
4.6拉丁文的应用Latin Words
Exercises
……
Part Two 实践篇 Practical Skills

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com